

1990  
ANNÉE LV.

# vigilia

JUILLET—JULI  
JULY

Revue mensuelle — Monatsschrift — Rédacteur en chef — Chefredacteur: LÁSZLÓ LUKÁCS  
1053 Budapest, Kossuth Lajos u. 1. — Abonnements pour un an — Abonnement für das Jahr 25 US dollar

---

## SOMMAIRE

**Jean-Marie Lustiger:** La dimension spirituelle de l'Europe  
**Miklós Maróth:** Les vertus chrétiennes  
**Martin Kämpchen:** Vivre entre les pauvres où dans la pauvreté  
**László Rapcsányi:** Rapport sur les dernières décades des États Pontificaux  
**Paul Ricoeur:** Le scandale du mal  
**Sándor Lukácsy:** Messe de chasse  
Interview avec Árpád Göncz, président de la République  
**Des rencontres avec L'Écriture Sainte** (l'article de László Márton)  
Nouvelles, poemes, critiques

## INHALT

**Jean-Marie Lustiger:** Europas spirituelle Dimension  
**Miklós Maróth:** Christliche Tugenden  
**Martin Kämpchen:** Arm oder mit den Armen leben?  
**László Rapcsányi:** Bericht über die letzten Jahrzehnte des Päpstlichen Staates  
**Paul Ricoeur:** Der Skandal des Bösen  
**Sándor Lukácsy:** Die Jagdmesse  
Gespräch mit Árpád Göncz, Staatspräsident  
**Begegnungen mit der Heiligen Schrift** — von László Márton  
Erzählungen, Gedichte, Kritik

## CONTENTS

**Jean-Marie Lustiger:** The Dimension of the European Spirit  
**Miklós Maróth:** Christian Virtues  
**Martin Kämpchen:** Living with or as Poor People?  
**László Rapcsányi:** The Last Decades of the Papal State  
**Paul Ricoeur:** The Scandal of Evil  
**Sándor Lukácsy:** Hunter-Mass  
Interview with Árpád Göncz, President of the Hungarian Republic  
**The Bible and me** — László Márton  
Short Stories, Poems, Reviews

Főszerkesztő és felelős kiadó: LUKÁCS LÁSZLÓ

Szerkesztőbizottság: BALASSA PÉTER, KALÁSZ MÁRTON, KENYERES ZOLTÁN, RÓNAY LÁSZLÓ,  
SZÖRÉNYI LÁSZLÓ, TILLMANN JÓZSEF

Szedte: Szent István Társulat, felelős vezető dr. Ákos Géza igazgató

Készíti: Pannon Nyomda Veszprém

Index szám: 25 921 HU ISSN 0042-6024

---

Szerkesztőség és kiadóhivatali ügyintézés: Budapest V. Kossuth Lajos u. 1. Telefon: 177—246. 173—933, Postacím: 1364 Bp. Pf. 111.  
Előfizetés, egyházi terjesztés és templomi árusítás: Vigilia Kiadóhivatala. Utcán át árusítja a Magyar Posta. A Vigilia csekkszámja száma:  
OTP 37—343—VII. — Külföldön terjeszti a Kultúra Külkereskedelmi Vállalat, H—1300 Bpest, Pf. 149. Ára 25,— USA dollár, vagy  
ennek megfelelő más pénznem. Átutalható a Magyar Nemzeti Bankhoz (H—1850 Budapest) a Kultúra 024—7. sz. csekkszámújára,  
feltüntetve, hogy az előfizetés a Vigiliára vonatkozik. Előfizetési díj 1 évre 480,— Ft, 1/2 évre 240,— Ft, 1/4 évre 120,— Ft, egyes szám ára  
40,— Ft. Megjelenik havonta. SZERKESZTŐSÉGI FOGADÓÓRA: KEDD ÉS CSÜTÖRTÖK 12—2-IG. KÉZIRATOT NEM ŐRZÜNK MEG  
ÉS NEM KÜLDÜNK VISSZA.